VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/706

z 30. apríla 2015,

ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/82 na dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike prostredníctvom dovozu kyseliny citrónovej odosielanej z Malajzie, ktorá má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii, a na základe ktorého sa zavádza registrácia takéhoto dovozu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 13 ods. 3 a článok 14 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

A. ZAČATIE PREŠETROVANIA Z ÚRADNEJ MOCI

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia") sa podľa článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 rozhodla z vlastnej iniciatívy prešetriť možné obchádzanie antidumpingových opatrení uložených na dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a zaviesť registráciu dovozu kyseliny citrónovej odosielanej z Malajzie, ktorá má, alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii.

B. VÝROBOK

(2) Výrobkom, ktorého sa týka možné obchádzanie, je kyselina citrónová (vrátane trinátria-citrátu dihydrátu), patriaca pod číselné znaky KN 2918 14 00 a ex 2918 15 00 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutý výrobok").

(3) Výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, je rovnaký ako výrobok vymedzený v predchádzajúcom odôvodnení, ale je odosielaný z Malajzie, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii, a v súčasnosti patrí pod rovnaké číselné znaky KN ako dotknutý výrobok (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania").

C. EXISTUJÚCE OPATRENIA

(4) V súčasnosti platnými opatreniami, ku ktorých obchádzaniu pravdepodobne dochádza, sú antidumpingové opatrenia uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/82 ([2]) (ďalej len „existujúce opatrenia").

D. DÔVODY

(5) Komisia má k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že existujúce antidumpingové opatrenia na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike sú obchádzané prostredníctvom dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, z Malajzie.

(6) Komisia má k dispozícii ďalej uvedené dôkazy *prima facie*.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/82 z 21. januára 2015, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike po preskúmaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 a čiastočných priebežných preskúmaniach podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009. (Ú. v. EÚ L 15, 22.1.2015, s. 8.)

(7) Z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, vyplýva, že po uložení opatrení na dotknutý výrobok ([1]) došlo k významnej zmene v štruktúre obchodu týkajúcej sa vývozu z Čínskej ľudovej republiky a Malajzie do Únie, a že pre takúto zmenu neexistuje iná dostatočná náležitá príčina alebo ekonomické odôvodnenie, než je uloženie cla.

(8) Táto zmena podľa všetkého vyplýva z odosielania dotknutého výrobku do Únie cez Malajziu. Prešetrovanie sa však vzťahuje na všetky praktiky, procesy alebo činnosti, pre ktoré neexistuje iný dostatočný dôvod alebo hospodárske odôvodnenie, než je uloženie antidumpingového cla.

(9) Komisia má okrem toho k dispozícii dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že nápravné účinky existujúcich antidumpingových opatrení na dotknutý výrobok sú oslabované, tak pokiaľ ide o jeho množstvo, ako aj cenu. Dovoz dotknutého výrobku bol podľa všetkého nahradený značným objemom dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Navyše existujú dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, sa dováža za nižšie ceny, ako je cena nespôsobujúca ujmu stanovená v rámci prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu existujúcich opatrení.

(10) A napokon, Komisia má dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že ceny výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, sú v porovnaní s normálnou hodnotou dotknutého výrobku, ktorá bola stanovená predtým, dumpingové.

E. **POSTUP**

(11) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia prešetrovania podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia a na zavedenie registrácie dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii, v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

a) **Dotazníky**

(12) V snahe získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné pre svoje prešetrovanie, Komisia zašle dotazníky známym vývozcom/výrobcom a známym združeniam vývozcov/výrobcov v Malajzii, známym vývozcom/výrobcom a známym združeniam vývozcov/výrobcov v Čínskej ľudovej republike, známym dovozcom a známym združeniam dovozcov z Únie a orgánom Čínskej ľudovej republiky a Malajzie. V prípade potreby možno požadovať informácie aj od výrobného odvetvia Únie.

(13) Všetky zainteresované strany by mali v každom prípade bezodkladne kontaktovať Komisiu, najneskôr však v lehotách stanovených v článku 3 tohto nariadenia, a požiadať o dotazník v rámci lehoty stanovenej v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia, pričom lehota stanovená v článku 3 ods. 2 tohto nariadenia sa uplatňuje na všetky zainteresované strany.

(14) Orgánom Čínskej ľudovej republiky a Malajzie bude začatie prešetrovania oznámené zodpovedajúcim spôsobom.

b) **Zhromažďovanie informácií a vypočutia**

(15) Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a predložili podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočuť zainteresované strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

c) **Oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení**

(16) V súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia môže byť dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, oslobodený od registrácie alebo od opatrení, ak tento dovoz nepredstavuje obchádzanie.

([1]) Antidumpingové opatrenia na dovoz kyseliny citrónovej s pôvodom v ČĽR boli pôvodne uložené nariadením Rady (ES) č. 1193/2008 z 1. decembra 2008 (Ú. v. EÚ L 323, 3.12.2008, s. 1). Po preskúmaní pred uplynutím platnosti boli tieto antidumpingové opatrenia zachované vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/82.

(17) Vzhľadom na to, že k možnému obchádzaniu dochádza mimo Únie, je v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia možné udeliť oslobodenie výrobcom kyseliny citrónovej z Malajzie, ktorí vedia preukázať, že nie sú prepojení ([1]) so žiadnym výrobcom, na ktorého sa vzťahujú existujúce opatrenia ([2]) a o ktorých sa zistilo, že nie sú zapojení do praktík obchádzania, ako sa vymedzujú v článku 13 ods. 1 a 2 základného nariadenia. Výrobcovia, ktorí majú záujem získať oslobodenie, by mali predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi v lehote uvedenej v článku 3 ods. 3 tohto nariadenia.

F. **REGISTRÁCIA**

(18) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, by mal podliehať registrácii, aby sa zabezpečilo, že v prípade prešetrovaním zisteného obchádzania bude možné uložiť antidumpingové clo v príslušnej výške odo dňa uloženia registrácie takéhoto dovozu výrobkov odosielaných z Malajzie.

G. **LEHOTY**

(19) V záujme správneho administratívneho postupu by sa mali stanoviť lehoty, v rámci ktorých:

— sa zainteresované strany môžu Komisii prihlásiť, písomne vyjadriť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie, ktoré sa majú pri prešetrovaní zohľadniť,

— môžu výrobcovia z Malajzie požiadať o oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení,

— môžu zainteresované strany písomne požiadať Komisiu o vypočutie.

(20) Je potrebné poukázať na skutočnosť, že uplatňovanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od prihlásenia sa strany v rámci lehôt stanovených v článku 3 tohto nariadenia.

H. **ODMIETNUTIE SPOLUPRÁCE**

(21) V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

(22) Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

(23) Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

(24) Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

([1]) V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

([2]) Oslobodenie sa však môže udeliť aj v prípade, keď sú výrobcovia v skôr uvedenom zmysle prepojení so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú existujúce opatrenia, ak neexistuje dôkaz o tom, že prepojenie so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú existujúce opatrenia, vzniklo alebo sa využívalo na obchádzanie takýchto opatrení.

I. HARMONOGRAM PREŠETROVANIA

(25) V súlade s článkom 13 ods. 3 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do deviatich mesiacov odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

J. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

(26) So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001 ([1]).

K. ÚRADNÍK PRE VYPOČUTIE

(27) Zainteresované strany sa môžu pri konaniach týkajúcich sa obchodu obrátiť na úradníka pre vypočutie. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovaných strán na obhajobu.

(28) Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatočnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

(29) Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcom sa okrem iného existencie zmeny v štruktúre obchodu, (ne-)dostatočnej náležitej príčiny alebo ekonomického opodstatnenia takejto zmeny, oslabenia nápravných účinkov existujúcich opatrení, dumpingu vo vzťahu k normálnej hodnote stanovenej pre výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania.

(30) Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa začína prešetrovanie podľa článku 13 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 s cieľom stanoviť, či dovoz kyseliny citrónovej a trinátria-citrátu dihydrátu, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 2918 14 00 (kód TARIC 2918 14 00 10) a ex 2918 15 00 (kód TARIC 2918 15 00 11), odosielaných z Malajzie, ktoré majú, alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii, do Únie obchádza opatrenia uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/82.

Článok 2

Colné orgány prijmú podľa článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 náležité opatrenia na registráciu dovozu do Únie uvedeného v článku 1 tohto nariadenia.

Registrácia sa skončí po uplynutí deviatich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

Komisia môže prostredníctvom nariadenia colným orgánom nariadiť, aby zastavili registráciu dovozu výrobkov vyrobených výrobcami, ktorí požiadali o oslobodenie od registrácie a o ktorých sa zistilo, že spĺňajú podmienky na udelenie oslobodenia, do Únie.

Článok 3

1. Dotazníky sa musia od Komisie vyžiadať do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Zainteresované strany, ak sa ich vyjadrenia majú v rámci prešetrovania zohľadniť, sa musia Komisii prihlásiť, písomne uviesť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.

3. Výrobcovia z Malajzie, ktorí žiadajú o oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení, musia v tej istej 37-dňovej lehote predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi.

4. Zainteresované strany môžu takisto požiadať o vypočutie Komisiou v rámci rovnakej 37-dňovej lehoty.

5. Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu sa nevzťahujú autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, a) že Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) že sa dané informácie a/alebo údaje môžu poskytnúť stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práva na obhajobu.

6. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto nariadení Komisie, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako *Limited* ([1]).

7. Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako *Limited*, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako *For inspection by interested parties*. Tieto zhrnutia musia byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

8. Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami, alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

9. Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Brussels
BELGIUM
E-mail: TRADE-R614-CITRIC-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

([1]) Dokument označený ako *Limited* je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. apríla 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER